

加州Alameda县高等法院

人民诉 \_\_\_\_\_ 案件编号: \_\_\_\_\_

轻罪权利告知、放弃权利及认罪表格

**说明:** 如果您希望对指控认罪或不抗辩, 请填写此表。如果您完全理解并同意各项陈述, 请于右侧方框内签署姓名首字母缩写。如果您对放弃的权利或定罪的可能后果有任何疑问, 请咨询您的律师或法官。

**宪法权利与放弃声明**

**1. 聘请律师的权利:** 本人理解在整个诉讼程序中, 本人有权由律师代理。

若本人无力负担聘请律师的费用, 法院将指派公设辩护人为本人代理, 相关费用由公共财政负担。  
本人理解放弃聘请律师的权利存在风险与不利之处, 且自行辩护几乎总是不明智的选择。

 1

**1a.** 本人放弃聘请律师的权利, 并选择自行辩护。(若您已聘请律师, 则不适用此条。)

 1a

**2.陪审团审判权:** 本人理解自己有权获得迅速、公开的陪审团审判。

在审判过程中, 本人将被推定无罪, 除非12名公正的陪审员确信本人有罪且排除合理怀疑,  
否则不得判处有罪。

 2

**2a.** 本人放弃接受陪审团审判之权利。

 2a

**3. 对质证人的权利:** 本人明白本人有权对所有指证本人的证人进行对质与交叉询问。

 3

**3a.** 本人放弃与证人对质和交叉询问的权利。

 3a

**4. 免于自证其罪的权利:** 本人理解本人有权保持缄默且不自证其罪,  
但若认罪、不抗辩、承认先前定罪或违反缓刑规定, 即构成自证其罪。

 4

**4a.** 本人放弃不自证其罪的权利。

 4

**5. 提出证据的权利:** 本人理解, 在审判中, 本人有权为自身辩护而提出证据,  
并有权要求法院发出传票, 将对本人有利的证人及证据传唤至法庭。

 4a

**5a.** 本人放弃为自身辩护而提出证据之权利。

 5

**6. (如适用) 本人放弃依据《第36号提案》(Proposition 36) 接受量刑及处遇之权利。**

 5a

**7. 上诉权:** 本人放弃对本判决提出上诉之权利, 包括针对任何审前动议遭驳回之裁定提出上诉之权利。

 6

**8. 先前定罪、加重情节及缓刑违反情况:** (如适用) 本人理解, 针对所有指控  
(包括任何先前定罪及缓刑违反指控), 本人均享有上述所有权利。然而, 针对违反缓刑之指控,  
本人虽有权要求法官审理, 但无权要求陪审团审判。

 7 8

## 认罪

9. 本人理解，本人正对下列罪行、先前定罪及特别刑罚指控提出认罪或不抗辩答辩，并承认相关指控，相关最高刑罚如下所示。据此，本人对下列指控及指称认罪或不抗辩。（若需更多空间请使用第3页）

9

罪项	指控内容	前科/指控事项	最高刑罚 - 监禁/罚款

10. 本人理解，本人亦被指控违反以下案件编号之缓刑规定：\_\_\_\_\_且本人自愿且自由地承认缓刑违规行为。（若需更多空间请使用第3页）

10

## 认罪的法律后果

11. 本人理解本人将接受以下刑罚：（若需更多空间请使用第3页）

11

缓刑：\_\_\_\_\_

县立监狱：\_\_\_\_\_

罚款：\_\_\_\_\_

赔偿：\_\_\_\_\_

辅导、课程与计划：\_\_\_\_\_

保护令：\_\_\_\_\_

志愿工作：\_\_\_\_\_

驾驶执照限制、吊销或撤销：\_\_\_\_\_

酒驾/毒驾教育计划：\_\_\_\_\_

其他后果：\_\_\_\_\_

未向本人作出其他承诺。

12. 本人理解，若本人并非美国公民，此项定罪可能导致被驱逐出境、禁止入境美国，或被拒绝授予美国公民身份。

12

13. 本人理解，本案所作之认罪答辩，可能构成撤销先前于任何其他案件中对本人所判处之缓刑或假释之理由。

13

14. 本人理解基于这项认罪协议所作出的定罪，可作为加重未来指控及刑罚的依据。

14

15. 本人理解在未来10年内不得接收、购买、拥有或持有任何枪械。若本人现持有枪械，必须于30天内完成转让或处置程序。违反本条款者，将面临罚款、县立监狱或州立监狱监禁，或两者并罚之刑责。

15

16. 本人已与本人的律师讨论过指控事项、相关事实及可能的辩护方案。

16

17. 本人同意法院可就根据本认罪协议驳回的任何指控，依法判处相应的赔偿。

17

18. 本人理解本人有权要求在认罪后不少于6小时且不超过5天内宣判。本人放弃此项权利，同意立即宣判。

18

19. 本人明白本人有权在法官面前提出认罪答辩并由法官判刑。本人放弃此项权利，同意在下列专员或临时法官面前提出认罪答辩并由其判刑：

19

附加页面

9. (接续第2页)

罪项	指控内容	前科/指控事项	最高刑罚 – 监禁/罚款

本人已于前述各项方框处亲笔签署姓名首字母缩写，并  
充分理解各项权利与后果

本人真实姓名为：（请用正楷填写）\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_ ▶ \_\_\_\_\_  
(被告签名)

**缺席情况下的权利放弃与认罪声明（如适用）**

- 本人特此放弃亲自提出认罪陈述之权利。本人放弃于量刑宣判时亲自到场之权利。  
本人放弃亲自向法庭陈述以减轻可能判处之刑罚的权利。
- 本人特此授权并指示本人的律师，\_\_\_\_\_在本人缺席时提出有罪答辩或不抗辩答辩。本人进一步授权并指示本人的律师放弃量刑听证时限，并在本人缺席情况下代为接收判决结果（含缓刑判决）。

日期：\_\_\_\_\_ ▶ \_\_\_\_\_  
(被告签名)

**律师声明**

本人系被告记录在案之律师。本人已与当事人详阅本表格且已向其说明其权利，并已解答当事人关于本次认罪之所有疑问。本人已与当事人讨论本案实情，包括所指控罪名的构成要件、任何可能的辩护理由，以及认罪或不抗辩之法律后果（若适用，含移民法律后果）。本人同意当事人放弃权利并提出此项答辩之决定，且确信当事人系基于充分知情、理性判断及自愿意愿为之。

日期：\_\_\_\_\_ ▶ \_\_\_\_\_  
(律师签名)

**口译员声明（如适用）**

本人，\_\_\_\_\_, 经正式宣誓或存有书面宣誓记录，兹证明已将本表格及所有附件，如实翻译为下列所示语言提供予被告（如适用请勾选）。被告已于表格签署姓名首字母缩写并签名。  
语言：西班牙语  其他（请注明）：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_ ▶ \_\_\_\_\_  
(口译员签名)

**法院裁定与命令**

本院经审阅本表格及所有附件，并就被告之宪法权利、先前定罪之认罪、加重情节及缓刑违反情况（如有）进行询问后，认定被告已明确、知情且明智地放弃其宪法权利。本院认定被告之认罪答辩与承认事项系基于充分理解其性质与后果而自由自愿作出，且该等认罪具有事实依据。本院接受被告之认罪答辩，及其对先前定罪、加重情节及任何缓刑违反情况之承认，并命令将上述内容载入卷宗，本表格亦应归档于上述案件。

日期：\_\_\_\_\_ ▶ \_\_\_\_\_  
(签名者：)  
高等法院法官  
专员  临时法官